

## PROCESSO VERBALE

della 211ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 10.9.1998.

-----  
Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 10.9.1998 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente dott. Umberto Montefiori e della Vicepresidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur, assistiti dai segretari questori Roland Atz, Hans Berger e Arthur Feichter per continuare con la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.13.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, il segretario questore Atz dà lettura del processo verbale della 210ma seduta del 9.9.1998 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente dichiara che nel collegio dei capigruppo è stato concordato che le comunicazioni vengono date per lette (le comunicazioni vengono però allegate al verbale) e comunica i nominativi degli assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Ruggero Benussi (unensch.abend)
2. Dr. Michele Di Puppò (unensch.abend)
3. Dr. Cristina Kury (entsch.)
4. Pius Leitner (entsch.abend)
5. Dr. Hans Peter Munter (entsch.abend)

Il Presidente prosegue quindi con la trattazione dell'ordine del giorno.

**Punto 3) all'odg: disegno di legge provinciale n. 131/97: Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Cigolla) (continuazione).

Il Presidente ricorda quindi che ieri sera è stato ancora approvato il passaggio dalla discussione generale alla discussione articolata e che pertanto la trattazione del disegno di legge prosegue con la di-

## PROTOKOLL

der 211. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 10.9.1998.

-----  
Der Südtiroler Landtag ist am 10.9.1998 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Umberto Montefiori, der Vizepräsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur im Beisein der Präsidialsekretäre Roland Atz, Hans Berger und Arthur Feichter zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.13 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Feichter verliest Präsidialsekretär Atz das Protokoll der 210. Landtagssitzung vom 9.9.1998, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident erklärt, daß die Mitteilungen im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens als verlesen gelten (die Mitteilungen werden aber dem Wortprotokoll beigelegt) und teilt die eingelangten Entschuldigungen mit.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

- 1) Ruggero Benussi (unensch.abend)
- 2) Dr. Michele Di Puppò (unensch.abend)
- 3) Dr. Cristina Kury (entsch.)
- 4) Pius Leitner (entsch.abend)
- 5) Dr. Hans Peter Munter (entsch.abend)

Der Präsident setzt dann wie folgt die Behandlung der TO fort:

**TOP 3) Landesgesetzentwurf Nr. 131/97: "Wohnbauförderungsgesetz"** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des LR Cigolla) (Fortsetzung).

Der Präsident erinnert daran, daß gestern Abend noch der Übergang von der Generaldebatte zur Artikeldebatte genehmigt worden ist und daß deshalb die Behandlung des Gesetzentwurfes

scussione articolata.

Art. 1: letto l'articolo, viene data lettura di un emendamento al comma 1 presentato dalle conss. Kury e Zendron che viene illustrato da quest'ultima.

Sull'emendamento intervengono il cons. Messner nonché l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi approvato all'unanimità.

Il Presidente dà quindi lettura di un altro emendamento al comma 1, lettera e) presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger che viene quindi illustrato dal cons. Berger.

Sull'emendamento interviene la cons. Zendron.

L'emendamento viene quindi approvato all'unanimità.

Dopo la lettura di un ulteriore emendamento al comma 2 presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger e dopo la sua illustrazione da parte del cons. Berger, l'emendamento viene approvato con 1 astensione e i restanti voti favorevoli.

Sull'articolo così emendato intervengono i conss. Zendron, Benedikter, ancora i conss. Zendron e Benedikter, il cons. Leitner nonché l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

L'articolo viene quindi approvato con 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 2: letto l'articolo, la Vicepresidente dà lettura di un emendamento al comma 1, lettera D), punto 2 presentato dal cons. Benedikter che di seguito lo illustra.

Sull'emendamento intervengono la cons. Christine Mayr nonché l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 9 voti favorevoli, 16 voti contrari e 2 astensioni (la cons. Klotz aveva chiesto la verifica del numero legale).

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento al comma 2, presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, tendente alla sostituzione delle lettere H1) e H2).

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte del cons. Berger, l'emendamento viene approva-

mit der Artikeldebatte fortgesetzt werde.

Art. 1: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg.en Kury und Zendron zu Absatz 1 eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, der von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Messner sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf einstimmig genehmigt.

Der Präsident verliest hierauf einen weiteren von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 1 Buchstabe e eingebrachten Abänderungsantrag, der vom Abg. Berger näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag spricht die Abg. Zendron.

Der Abänderungsantrag wird hierauf einstimmig genehmigt.

Nach der Verlesung eines weiteren von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 2 eingebrachten Abänderungsantrages und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Berger wird der Änderungsantrag mit 1 Stimmenthaltung und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel sprechen die Abg.en Zendron, Benedikter, nochmals Zendron und Benedikter, Leitner sowie LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Artikel wird hierauf mit 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 2: Nach der Verlesung des Artikels verliest die Vizepräsidentin einen vom Abg. Benedikter zu Absatz 1, Buchstabe D, Punkt 2 eingebrachten Abänderungsantrag, der in der Folge vom Abg. Benedikter näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg. Christine Mayr sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 9 Ja-Stimmen, 16 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen abgelehnt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Der Präsident verliest hierauf einen von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 2 eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Ersetzung der Buchstaben H 1 und H 2 abzielt.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch den Abg. Berger wird der Änderungsantrag

to con 5 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Dopo la lettura di un ulteriore emendamento al comma 2, lettera I) presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, dopo la sua illustrazione da parte del cons. Berger e dopo un breve intervento dell'ass. Cigolla, l'emendamento viene approvato con 5 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento, anch'esso presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, tendente alla sostituzione del comma 2 (il cons. Berger aveva prima dichiarato che l'emendamento soppressivo del comma 2 da lui presentato con il Presidente della Giunta provinciale Durnwalder è da considerarsi ritirato).

Dopo gli interventi dei cons. Zendron e Berger, e dopo un nuovo intervento dei cons. Zendron e Berger sull'ordine dei lavori, quest'ultimo dichiara che l'emendamento soppressivo del comma 2 rimane fermo e che l'emendamento originariamente presentato come emendamento sostitutivo del comma 2 è da intendersi come emendamento tendente all'inserimento di un comma 2-bis.

Il Presidente dà quindi lettura dell'emendamento soppressivo del comma 2.

Dopo l'illustrazione di questo emendamento da parte del cons. Berger intervengono i cons. Ianieri, Minniti, Zendron, Bolzonello, Montefiori, Christine Mayr, Willeit, Leitner nonché l'ass. Cigolla.

Su richiesta del cons. Holzmann e di altri quattro consiglieri l'emendamento soppressivo viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 32  
voti favorevoli: 18  
voti contrari: 13  
schede bianche: 1

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento soppressivo è stato approvato.

La Vicepresidente dà quindi lettura di un emendamento presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger

mit 5 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Nach der Verlesung eines weiteren von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 2 Buchstabe I eingebrachten Änderungsantrages sowie dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Berger wird der Änderungsantrag, nach einer kurzen Wortmeldung von LR Cigolla, mit 5 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Der Präsident verliest hierauf einen ebenfalls von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Ersetzung des Absatzes 2 abzielt (der Abg. Berger hatte vorher erklärt, daß der von ihm und LH Durnwalder eingebrachte Streichungsantrag zu Absatz 2 zurückgezogen ist).

Nach Wortmeldungen der Abg.en Zendron, Berger, nochmals Zendron und Berger zum Fortgang der Arbeiten erklärt letzterer, daß der Streichungsantrag zu Absatz 2 aufrecht bleibt und der ursprünglich als Ersetzungsantrag zu Absatz 2 eingebrachte Antrag sich als Antrag auf die Hinzufügung eines Absatzes 2/bis versteht.

Der Präsident verliest daraufhin den Streichungsantrag zu Absatz 2.

Nach der Erläuterung dieses Antrages durch den Abg. Berger sprechen die Abg.en Ianieri, Minniti, Zendron, Bolzonello, Montefiori, Christine Mayr, Willeit, Leitner sowie LR Cigolla.

Der Streichungsantrag wird hierauf der vom Abg. Holzmann und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, welche folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 32  
Ja-Stimmen: 18  
Nein-Stimmen: 13  
weiße Stimmzettel: 1

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Streichungsantrag genehmigt worden ist.

Die Vizepräsidentin verliest hierauf den von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Hinzufü-

tendente all'inserimento di un comma 2-bis nonché di un subemendamento sostitutivo del loro emendamento presentato dai cons. Ianieri e Zendron.

Dopo l'illustrazione di questo subemendamento sostitutivo da parte del cons. Ianieri intervengono i cons. Zendron e Berger nonché l'ass. Cigolla.

Poiché sono necessari ulteriori chiarimenti in relazione ai due emendamenti in trattazione, la Vicepresidente ne sospende brevemente la trattazione.

Art. 3: l'articolo viene approvato senza alcun intervento con 14 voti favorevoli e 7 astensioni.

Art. 4: dopo la lettura dell'articolo, la cons. Zendron chiede che la seduta venga a questo punto sospesa anticipatamente per dare modo a lei e ad altri consiglieri di consultarsi in relazione ai due emendamenti all'art. 2, comma 2-bis, la cui trattazione è stata poco prima sospesa ed predisporre eventualmente un nuovo emendamento.

La Vicepresidente accoglie la richiesta della cons. Zendron e sospende la seduta alle ore 12.51.

La seduta riprende alle ore 15.11 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

A continuazione della trattazione dell'art. 4 di cui era già stata data lettura prima della pausa di mezzogiorno il Presidente dà prima lettura dell'emendamento sostitutivo del comma 1 presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger nonché, di seguito, di un subemendamento presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann.

Dopo l'illustrazione di quest'ultimo subemendamento da parte del cons. Minniti intervengono l'ass. Achmüller nonché, dopo un nuovo intervento del cons. Minniti, l'ass. Cigolla.

Dopo un ulteriore intervento del cons. Minniti l'emendamento viene respinto con 9 voti favorevoli e 17 voti contrari.

L'ass. Achmüller illustra quindi l'emendamento sostitutivo del comma 1 presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal

gung eines Absatzes 2/bis abzielt, sowie einen dazu von den Abg.en Ianieri und Zendron eingebrachten Ersetzungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses Ersetzungsantrages durch den Abg. Ianieri sprechen die Abg.en Zendron und Berger sowie LR Cigolla.

Nachdem es noch bestimmter Abklärungen im Zusammenhang mit den beiden in Behandlung stehenden Änderungsanträgen bedarf setzt die Vizepräsidentin deren Behandlung kurzfristig aus.

Art. 3: Der Artikel wird ohne jede Wortmeldung mit 14 Ja-Stimmen und 7 Stimmenthaltungen genehmigt.

Art. 4: Nach der Verlesung des Artikels beantragt die Abg. Zendron, die vormittägige LT-Sitzung an diesem Punkt vorzeitig zu unterbrechen, um ihr und anderen Abgeordneten damit die Möglichkeit zu geben, sich im Zusammenhang mit den beiden Änderungsanträgen zu Art. 2, Absatz 2/bis, deren Behandlung kurz vorher ausgesetzt worden war, zu beraten und gegebenenfalls einen neuen Antrag auszuarbeiten.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag der Abg. Zendron statt und unterbricht um 12.51 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.11 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des bereits vor der Mittagspause verlesenen Artikels 4 verliest der Präsident zuerst den von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Ersetzungsantrag zu Absatz 1 sowie in der Folge einen dazu von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann eingebrachten Abänderungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses letzten Abänderungsantrages durch den Abg. Minniti spricht LR Achmüller sowie, nach einer nochmaligen Wortmeldung des Abg. Minniti, LR Cigolla.

Nach einer weiteren Wortmeldung des Abg. Minniti wird der Änderungsantrag mit 9 Ja-Stimmen und 17 Nein-Stimmen abgelehnt.

LR Achmüller erläutert hierauf den von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Ersetzungsantrag zu Absatz 1.

cons. Berger.

Su questo emendamento intervengono i cons. Minniti, Bolzonello, Ianieri e Holzmann nonché il Presidente della Giunta provinciale Durnwalder.

Nell'ambito di una votazione per appello nominale, richiesta dal cons. Minniti e da altri due consiglieri l'emendamento viene approvato con 23 voti favorevoli, 5 voti contrari e 3 astensioni.

Sull'articolo così emendato intervengono i cons. Zendron, Benedikter, Minniti, Ianieri, Willeit, Bolzonello nonché nuovamente i cons. Benedikter e Willeit.

Nell'ambito di una votazione per appello nominale, richiesta dal cons. Minniti e da altri due consiglieri, l'articolo viene approvato con 23 voti favorevoli, 4 voti contrari e 2 astensioni.

A questo punto la Vicepresidente riprende l'art. 2 ovvero in particolare gli emendamenti tendenti all'inserimento di un comma 2-bis e dà prima lettura dell'emendamento presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger e quindi del subemendamento sostitutivo presentato dai cons. Ianieri e Zendron.

Dopo l'illustrazione di quest'ultimo emendamento da parte del cons. Ianieri intervengono i cons. Zendron, Bolzonello, Berger, ancora Ianieri nonché l'ass. Cigolla.

Il subemendamento dei cons. Ianieri e Zendron viene quindi respinto con 8 voti favorevoli e 17 voti contrari.

Sull'emendamento del Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e del cons. Berger intervengono quindi ancora i cons. Ianieri e Bolzonello nonché l'ass. Cigolla.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri, l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 29  
voti favorevoli: 19  
voti contrari: 3  
schede bianche: 7

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato approvato.

Zu diesem Änderungsantrag sprechen die Abg.en Minniti, Bolzonello, Ianieri und Holzmann sowie LH Durnwalder.

Der Änderungsantrag wird hierauf in einer von dem Abg. Minniti und zwei weiteren Abgeordneten beantragten namentlichen Abstimmung mit 23 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel sprechen die Abg.en Zendron, Benedikter, Minniti, Ianieri, Willeit, Bolzonello sowie nochmals die Abg.en Benedikter und Willeit.

Der Artikel wird hierauf in einer von Abg. Minniti und zwei weiteren Abg.en beantragten namentlichen Abstimmung mit 23 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen und 2 Enthaltungen genehmigt.

Die Vizepräsidentin greift an diesem Punkt wieder den Art. 2 auf, und zwar insbesondere die Abänderungsanträge, die auf die Einfügung eines Absatzes 2/bis abzielen, und verliert zuerst den entsprechenden von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachten Abänderungsantrag und in der Folge den von den Abg.en Ianieri und Zendron dazu eingebrachten Ersetzungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses letzteren Änderungsantrages durch den Abg. Ianieri sprechen die Abg.en Zendron, Bolzonello, Berger, nochmals Ianieri sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag der Abg. Ianieri und Zendron wird hierauf mit 8 Ja-Stimmen und 17 Nein-Stimmen abgelehnt.

Zum Änderungsantrag von LH Durnwalder und dem Abg. Berger sprechen hierauf noch die Abg.en Ianieri und Bolzonello sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird in der Folge der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 29  
Ja-Stimmen: 19  
Nein-Stimmen: 3  
weiße Stimmzettel: 7

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag genehmigt worden ist.

L'articolo nel suo complesso così emendato viene quindi approvato senza ulteriori interventi con 16 voti favorevoli e 7 astensioni.

Art 5: letto l'articolo, il presidente dà lettura di un primo emendamento presentato dal cons. Ianieri, tendente all'inserimento di un comma 2-bis.

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte del cons. Ianieri interviene l'ass. Cigolla.

Il presidente interrompe quindi la seduta per dieci minuti alle ore 17.40 per permettere un chiarimento fra il presentatore e la Giunta provinciale in merito all'emendamento in discussione.

La seduta riprende alle ore 17.50.

Il cons. Ianieri ritira l'emendamento da lui presentato e comunica che presenterà questo emendamento leggermente modificato come emendamento all'art. 45.

La vicepresidente dà quindi lettura di un emendamento presentato dal cons. Benedikter, tendente a sostituire il comma 3.

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte del cons. Benedikter, interviene l'ass. Cigolla.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri, l'emendamento viene quindi posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 26

voti favorevoli: 8

voti contrari: 18

La Vicepresidente annuncia quindi l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Dopo la lettura di un ulteriore emendamento al comma 4 (sostituzione delle proposizioni 2, 3 e 4) presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger, interviene dapprima la cons. Zendron che chiede una illustrazione dell'emendamento. Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte dell'ass. Cigolla, la cons. Zendron annuncia la presentazione di un emendamento soppressivo, motivo per cui la Vicepresi-

Der gesamte geänderte Artikel wird hierauf ohne weitere Wortmeldungen mit 16 Ja-Stimmen und 7 Enthaltungen genehmigt.

Art. 5: Nach der Verlesung des Artikels verliest der Präsident einen ersten vom Abg. Ianieri eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Einfügung eines Absatzes 2/bis abzielt.

Nach der Erläuterung dieses Änderungsantrages durch den Abg. Ianieri spricht LR Cigolla.

Der Präsident unterbricht daraufhin um 17.40 Uhr die Sitzung für 10 Minuten, um eine Abklärung in der Angelegenheit des zur Diskussion stehenden Änderungsantrages zwischen dem Einbringer und der Landesregierung zu ermöglichen.

Die Sitzung wird um 17.50 Uhr wiederaufgenommen.

Der Abg. Ianieri zieht den von ihm eingebrachten Änderungsantrag zurück und teilt mit, daß er dieser Änderungsantrag in leicht geänderter Form als Änderungsantrag zu Artikel 45 vorlegen werde.

Die Vizepräsidentin verliest daraufhin einen von Abg. Benedikter eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Ersetzung des Absatzes 3 abzielt.

Nach der Erläuterung des Antrages durch den Abg. Benedikter spricht LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abg. beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmzettel: 26

Ja-Stimmen: 8

Nein-Stimmen: 18

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag abgelehnt worden ist.

Nach der Verlesung eines weiteren von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 4 eingebrachten Änderungsantrages (Ersetzung der Sätze 2, 3 und 4) spricht zuerst die Abg. Zendron, die eine Erläuterung des Antrages verlangt. Nach der Erläuterung des Antrages durch LR Cigolla kündigt die Abg. Zendron die Einbringung eines Streichungsantrages an, weshalb die Vizepräsidentin um 18.19 Uhr die Sitzung kurz unterbricht.

dente interrompe brevemente la seduta alle ore 18.19.

La seduta riprende alle ore 18.33.

Dopo la ripresa della seduta la Vicepresidente dà lettura di un subemendamento all'emendamento del Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e del cons. Berger, presentato dai cons. Zendron e Ianieri.

L'ass. Cigolla chiede quindi che la trattazione dell'emendamento del Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e del cons. Berger venga sospesa fino a domani.

Dopo un intervento della cons. Zendron che fa notare che l'ass. Cigolla non è il presentatore dell'emendamento e non può quindi chiedere la sospensione della trattazione dello stesso, il co-firmatario dell'emendamento, cons. Berger, dichiara di essere d'accordo con la richiesta di sospensione.

Dopo un ulteriore intervento della cons. Zendron sull'ordine dei lavori, la Vicepresidente accoglie la richiesta e sospende l'ulteriore trattazione dell'articolo 5 nel suo complesso.

Art. 6: l'articolo viene approvato senza alcun intervento con 17 voti favorevoli e 3 astensioni.

Art. 7: letto l'articolo, la Vicepresidente dà lettura di un emendamento al comma 2 presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger.

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte dell'ass. Cigolla intervengono il cons. Benedikter nonché nuovamente l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi approvato con 19 voti favorevoli e 5 astensioni.

L'articolo così emendato viene anch'esso approvato senza ulteriori interventi con 16 voti favorevoli e 5 astensioni.

Art. 8: letto l'articolo, viene data lettura di un emendamento al comma 3 presentato dalle cons. Zendron e Kury che viene illustrato dalla cons. Zendron.

Sull'emendamento interviene quindi il cons. Benedikter.

Alle ore 19.00 il cons. Benedikter interrompe il

Die Sitzung wird um 18.33 Uhr wiederaufgenommen.

Nach Wiederaufnahme der Sitzung verliert die Vizepräsidentin einen von den Abg.en Zendron und Ianieri eingebrachten Änderungsantrag zum Änderungsantrag von LH Durnwalder und des Abg. Berger.

LR Cigolla beantragt daraufhin, die Behandlung des Änderungsantrages des LH Durnwalder und des Abg. Berger bis morgen auszusetzen.

Nach einer Wortmeldung der Abg. Zendron, die darauf hinweist, daß LR Cigolla nicht Einbringer des Änderungsantrages sei und somit auch nicht die Aussetzung der Behandlung desselben beantragen könne, erklärt der Mitunterzeichner des Änderungsantrages, Abg. Berger, daß er mit dem Antrag auf Aussetzung einverstanden sei.

Nach einer weiteren Wortmeldung der Abg. Zendron zum Fortgang der Arbeiten gibt die Vizepräsidentin dem Antrag statt und setzt die weitere Behandlung des ganzen Artikels 5 aus.

Art. 6: Der Artikel wird ohne jede Wortmeldung mit 17 Ja-Stimmen und 3 Enthaltungen genehmigt.

Art. 7: Nach der Verlesung des Artikels verliert die Vizepräsidentin einen von LH Durnwalder und dem Abg. Berger zu Absatz 2 eingebrachten Änderungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses Änderungsantrages durch LR Cigolla sprechen der Abg. Benedikter sowie nochmals LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 19 Ja-Stimmen und 5 Stimmenthaltungen genehmigt.

Der so abgeänderte Artikel wird ohne weitere Wortmeldungen mit 16 Ja-Stimmen und 5 Stimmenthaltungen ebenfalls genehmigt.

Art. 8: Nach der Verlesung des Artikels wird ein von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 3 eingebrachter Abänderungsantrag verlesen, der von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag spricht hierauf der Abg. Benedikter.

Um 19.00 Uhr unterbricht der Abg.

suo intervento. La Vicepresidente interrompe quindi a sua volta la seduta, aggiungendo che, come d'accordo, la seduta verrà ripresa alle ore 20.00.

La seduta riprende alle ore 20.11 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

A continuazione della trattazione dell'emendamento all'art. 8, comma 3 delle conss. Zendron e Kury, il cons. Benedikter prosegue quindi il suo intervento precedentemente interrotto.

Di seguito intervengono nuovamente la cons. Zendron e l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 3 voti favorevoli, 2 astensioni e i restanti voti contrari.

L'articolo 8 nel suo complesso viene invece approvato senza ulteriori interventi con 16 voti favorevoli e 7 astensioni.

Art. 9: letto l'articolo, viene data lettura di un primo emendamento presentato dalle conss. Kury e Zendron tendente alla sostituzione dei commi 1 e 2.

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte della presentatrice, cons. Zendron, intervengono i conss. Benedikter e Minniti nonché l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 1 voto favorevole, 20 voti contrari e 2 astensioni.

La Vicepresidente dà quindi lettura di un emendamento presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dall'ass. Cigolla tendente alla sostituzione del comma 2 nonché di un subemendamento presentato dai conss. Willeit e Klotz.

Dopo l'illustrazione del subemendamento da parte del cons. Willeit interviene l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 4 voti favorevoli, 19 voti contrari e 4 astensioni.

Sull'emendamento del Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dell'ass. Cigolla intervengono i conss. Willeit, Ianieri, Bolzonello,

Benedikter seine Wortmeldung, woraufhin die Vizepräsidentin ihrerseits die Sitzung mit dem Hinweis unterbricht, daß diese vereinbarungsgemäß um 20.00 Uhr wiederaufgenommen werden wird.

Die Sitzung wird um 20.11 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 3 des Art. 8 eingebrachten Änderungsantrages setzt zuerst der Abg. Benedikter seine unterbrochene Wortmeldung fort.

In der Folge sprechen nochmals die Abg. Zendron sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 3 Ja-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen abgelehnt.

Der gesamte Art. 8 wird dagegen ohne weitere Wortmeldungen mit 16 Ja-Stimmen und 7 Stimmenthaltungen genehmigt.

Art. 9: Nach der Verlesung des Artikels wird ein erster von den Abg.en Kury und Zendron eingebrachter Änderungsantrag verlesen, der auf die Ersetzung der Absätze 1 und 2 abzielt.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch die Einbringerin, Abg. Zendron, sprechen die Abg.en Benedikter und Minniti sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 1 Ja-Stimme, 20 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen abgelehnt.

Die Vizepräsidentin verliest hierauf einen von LH Durnwalder und LR Cigolla eingebrachten Änderungsantrag, der auf die Ersetzung von Absatz 2 abzielt, sowie einen dazu von den Abg.en Willeit und Klotz eingebrachten Änderungsantrag.

Nach der Erläuterung dieses letzten Änderungsantrages durch den Abg. Willeit spricht LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 4 Ja-Stimmen, 19 Nein-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen abgelehnt.

Zum Änderungsantrag von LH Durnwalder und LR Cigolla sprechen noch die Abg.en Willeit, Ianieri, Bolzonello, Minniti und Klotz so-



Minniti e Klotz nonché l'ass. Cigolla.

Su richiesta della cons. Kury e di altri quattro consiglieri l'emendamento viene quindi posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 29  
voti favorevoli: 18  
voti contrari: 11  
schede bianche: /

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato approvato.

L'articolo così emendato viene quindi approvato senza ulteriori interventi con 18 voti favorevoli, 9 voti contrari e 1 astensione.

Art. 10: letto l'articolo, vengono trattati gli emendamenti ad esso presentati.

Come primo il Presidente dà lettura di un emendamento al comma 1 presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann.

Dopo l'illustrazione di questo emendamento da parte del primo firmatario, cons. Minniti, interviene il cons. Ianieri.

Su richiesta del cons. Ianieri e di altri quattro consiglieri l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 31  
voti favorevoli: 11  
voti contrari: 19  
schede bianche: 1

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Dopo la lettura di un altro emendamento al comma 1, lettera c) presentato dalle cons. Zendron e Kury e dopo la sua illustrazione da parte della cons. Zendron, l'emendamento viene respinto con 8 voti favorevoli e 16 voti contrari.

Il Presidente dà quindi lettura di un altro emendamento presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann al comma 1, lettera f) che viene di seguito illustrato dal cons. Minniti.

wie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf der von der Abg. Kury und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 29  
Ja-Stimmen: 18  
Nein-Stimmen: 11  
weiße Stimmzettel: /

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag genehmigt worden ist.

Der so abgeänderte Artikel wird hierauf ohne weitere Wortmeldungen mit 18 Ja-Stimmen, 9 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung genehmigt.

Art. 10: Nach der Verlesung des Artikels werden die verschiedenen dazu eingebrachten Änderungsanträge behandelt.

Als ersten Änderungsantrag verliest der Präsident einen von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 1 eingebrachten Antrag.

Nach der Erläuterung dieses Abänderungsantrages durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, spricht der Abg. Ianieri.

Der Änderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Ianieri und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 31  
Ja-Simmen: 11  
Nein-Stimmen: 19  
weiße Stimmzettel: 1

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag abgelehnt worden ist.

Nach der Verlesung eines weiteren von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 1 Buchstabe c) eingebrachten Änderungsantrages und dessen näherer Erläuterung durch die Abg. Zendron wird der Antrag mit 8 Ja-Stimmen und 16 Nein-Stimmen abgelehnt.

Der Präsident verliest hierauf einen weiteren von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 1 Buchstabe f, eingebrachten Änderungsantrag, der in der Folge vom Abg. Minniti näher erläutert wird.

Su richiesta del cons. Minniti e di altri quattro consiglieri l'emendamento viene quindi posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 31  
voti favorevoli: 10  
voti contrari: 19  
schede bianche: 2

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento al comma 1, lettera g) presentato dalle cons. Zendron e Kury che viene illustrato dalla cons. Zendron.

Sull'emendamento interviene l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 4 voti favorevoli, 15 voti contrari e 5 astensioni.

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento, anch'esso al comma 1, presentato dai cons. Willeit e Ianieri che viene quindi illustrato dal cons. Willeit.

Sull'emendamento interviene ancora l'ass. Cigolla. Su richiesta del cons. Willeit e di altri quattro consiglieri l'emendamento viene quindi posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28  
voti favorevoli: 7  
voti contrari: 18  
schede bianche: 2  
schede nulle: 1

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Dopo la lettura di un ultimo emendamento presentato dal cons. Ianieri tendente all'inserimento di un comma 1-bis e dopo la sua illustrazione da parte del cons. Ianieri, interviene l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto con 6 voti favorevoli, 16 voti contrari e 2 astensioni.

L'articolo nel suo complesso viene invece approvato senza ulteriori interventi con 17 voti favo-

Der Abänderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Minniti und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 31  
Ja-Stimmen: 10  
Nein-Stimmen: 19  
weiße Stimmzettel: 2

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag abgelehnt worden ist.

Der Präsident verliest hierauf einen von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 1 Buchstabe g) eingebrachten Änderungsantrag, der von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag spricht noch LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 4 Ja-Stimmen, 15 Nein-Stimmen und 5 Stimmenthaltungen abgelehnt.

Der Präsident verliest hierauf einen weiteren von den Abg.en Willeit und Ianieri immer zu Absatz 1 eingebrachten Änderungsantrag, der in der Folge vom Abg. Willeit näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag spricht noch LR Cigolla, woraufhin der Antrag der vom Abg. Willeit und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen wird, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28  
Ja-Stimmen: 7  
Nein-Stimmen: 18  
weiße Stimmzettel: 2  
ungültige Stimmzettel: 1

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag abgelehnt worden ist.

Nach der Verlesung eines letzten vom Abg. Ianieri eingebrachten Änderungsantrages, der auf die Einfügung eines Absatzes 1/bis abzielt, und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Ianieri spricht LR Cigolla.

Der Antrag wird hierauf mit 6 Ja-Stimmen, 16 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen abgelehnt.

Der gesamte Artikel wird hingegen ohne weitere Wortmeldungen mit 17 Ja-Stimmen und 7

revoli e 7 voti contrari.

Art. 11: letto l'articolo, viene data lettura di un emendamento al comma 2 presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann che viene illustrato dal cons. Minniti.

Sull'emendamento intervengono il cons. Benedikter (che aveva presentato, anche se in data posteriore, un emendamento dallo stesso contenuto) nonché l'ass. Cigolla.

Come richiesto dal cons. Benedikter e da altri quattro consiglieri, l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 27

voti favorevoli: 9

voti contrari: 18

schede bianche: /

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

Sull'articolo intervengono ancora i cons. Minniti, Zendron e Bolzonello.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri l'articolo viene quindi posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28

voti favorevoli: 18

voti contrari: 8

schede bianche: 2

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'articolo è stato approvato.

Art. 12: l'articolo viene approvato senza alcun intervento con 18 voti favorevoli, 1 voto contrario e 3 astensioni.

Art. 13: letto l'articolo, viene data lettura di un primo emendamento al comma 1, presentato dalle cons. Zendron e Kury che viene di seguito illustrato dalla cons. Zendron.

Sull'emendamento intervengono il cons. Minniti nonché l'ass. Cigolla.

Nell'ambito di una votazione per appello nominale richiesta dalla cons. Zendron e da altri due consiglieri, l'emendamento viene respinto con 18 voti contrari, 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

Nein-Stimmen genehmigt.

Art. 11: Nach der Verlesung des Artikels wird der Änderungsantrag der Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 2 verlesen, der vom Abg. Minniti näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Benedikter (er hatte, allerdings chronologisch später, einen inhaltsgleichen Änderungsantrag eingebracht) sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 27

Ja-Stimmen: 9

Nein-Stimmen: 18

weiße Stimmzettel: /

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag abgelehnt worden ist.

Zum Artikel sprechen noch die Abg.en Minniti, Zendron und Bolzonello.

Der Artikel wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28

Ja-Stimmen: 18

Nein-Stimmen: 8

weiße Stimmzettel: 2

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Artikel genehmigt worden ist.

Art. 12: Der Artikel wird ohne jede Wortmeldung mit 18 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme und 3 Stimmenthaltungen genehmigt.

Art. 13: Nach der Verlesung des Artikels wird ein erster von den Abg.en Zendron und Kury zu Absatz 1 eingebrachter Änderungsantrag verlesen, der in der Folge von der Abg. Zendron näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen der Abg. Minniti sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf in der von der Abg. Zendron und zwei weiteren Abgeordneten beantragten namentlichen Abstimmung mit 18 Nein-Stimmen, 4 Ja-Stimmen und 4 Stimm-

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento al comma 1 presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dai cons. Denicolò e Atz che viene illustrato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder.

Sull'emendamento intervengono i cons. Zendron e Denicolò.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 28

voti favorevoli: 19

voti contrari: 6

schede bianche: 3

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato approvato.

Il Presidente dà quindi lettura di un emendamento al comma 1, lettera b), presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann che viene illustrato dal cons. Minniti.

Sull'emendamento intervengono la cons. Zendron e l'ass. Cigolla.

L'emendamento viene quindi respinto a maggioranza con 6 voti favorevoli, 19 voti contrari e 3 astensioni.

Dopo la lettura di un ultimo emendamento al comma 1, lettera e) presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann e dopo la sua illustrazione da parte del cons. Minniti, intervengono la cons. Zendron nonché nuovamente il cons. Minniti.

La Vicepresidente sospende quindi l'ulteriore trattazione dell'emendamento e dell'articolo nel suo complesso, poiché la cons. Zendron ha annunciato la presentazione di un emendamento.

Art. 14: letto l'articolo, viene data lettura dell'emendamento presentato dai cons. Willeit e Ianieri che viene poi illustrato dal cons. Willeit.

Su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri, l'emendamento viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

contenuti abgelehnt.

Der Präsident verliest hierauf einen von LH Durnwalder und den Abg.en Denicolò und Atz zu Absatz 1 eingebrachten Änderungsantrag, der von LH Durnwalder näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg.en Zendron und Denicolò.

Der Änderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten Geheimabstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28

Ja-Stimmen: 19

Nein-Stimmen: 6

weiße Stimmzettel: 3

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Abänderungsantrag genehmigt ist.

Der Präsident verliest hierauf einen von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 1 Buchstabe b) eingebrachten Abänderungsantrag, der vom Abg. Minniti näher erläutert wird.

Zum Änderungsantrag sprechen die Abg. Zendron sowie LR Cigolla.

Der Änderungsantrag wird hierauf mit 6 Ja-Stimmen, 19 Nein-Stimmen und 3 Stimmenthaltungen mehrheitlich abgelehnt.

Nach der Verlesung eines letzten von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 1 Buchstabe e) eingebrachten Änderungsantrages und dessen näherer Erläuterung durch den Abg. Minniti sprechen die Abg. Zendron sowie nochmals der Abg. Minniti.

Die Vizepräsidentin setzt daraufhin die weitere Behandlung des Änderungsantrages und des gesamten Artikels aus, nachdem die Abg. Zendron die Einbringung eines Änderungsantrages angekündigt hatte.

Art. 14: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg.en Willeit und Ianieri eingebrachte Änderungsantrag verlesen, der vom Abg. Willeit näher erläutert wird.

Der Änderungsantrag wird hierauf der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen,

schede consegnate: 28  
voti favorevoli: 11  
voti contrari: 17  
schede bianche: /

La Vicepresidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato respinto.

L'articolo viene approvato senza interventi con 15 voti favorevoli, 5 voti contrari e 2 astensioni.

Art. 15: letto l'articolo, viene data lettura dell'emendamento presentato dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder e dal cons. Berger.

Dopo la sua illustrazione da parte del cons. Berger e dopo un intervento del cons. Berger sull'ordine dei lavori, l'emendamento su richiesta del cons. Benedikter e di altri quattro consiglieri viene posto in votazione a scrutinio segreto con il seguente esito:

schede consegnate: 26  
voti favorevoli: 21  
voti contrari: 2  
schede bianche: 3

Il Presidente annuncia l'esito della votazione e constata che l'emendamento è stato approvato.

L'articolo così emendato viene approvato senza interventi con 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

A questo punto il Presidente riprende la trattazione dell'articolo 13 e in particolare dell'emendamento al comma 1, lettera e) presentato dai cons. Minniti, Benussi e Holzmann.

Sull'emendamento intervengono ancora i cons. Benedikter e Minniti, il quale concluso l'intervento ritira l'emendamento.

Il Presidente toglie la seduta alle ore 23.51.

/CS/sd

die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 28  
Ja-Stimmen: 11  
Nein-Stimmen: 17  
weiße Stimmzettel: /

Die Vizepräsidentin verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Abänderungsantrag abgelehnt worden ist.

Der Artikel wird hierauf ohne weitere Wortmeldungen mit 15 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen genehmigt.

Art. 15: Nach der Verlesung des Artikels wird der von LH Durnwalder und dem Abg. Berger eingebrachte Abänderungsantrag verlesen.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch den Abg. Berger wird der Antrag, nach einer Wortmeldung des Abg. Berger zum Fortgang der Arbeiten, der vom Abg. Benedikter und vier weiteren Abgeordneten beantragten geheimen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

abgegebene Stimmen: 26  
Ja-Stimmen: 21  
Nein-Stimmen: 2  
weiße Stimmzettel: 3

Der Präsident verkündet das Abstimmungsergebnis und stellt fest, daß der Änderungsantrag genehmigt worden ist.

Der so abgeänderte Artikel wird seinerseits ohne weitere Wortmeldungen mit 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Der Präsident greift an diesem Punkt wieder die Behandlung des Artikels 13 auf, und zwar im besonderen die Behandlung des von den Abg.en Minniti, Benussi und Holzmann zu Absatz 1, Buchstabe e) eingebrachten Änderungsantrages.

Zum genannten Änderungsantrag sprechen noch der Abg. Benedikter sowie der Abg. Minniti, der am Schluß seiner Wortmeldung den Änderungsantrag zurückzieht.

Der Präsident schließt daraufhin um 23.51 Uhr die Sitzung.

Dr.Pe/sm/ns

LA VICEPRESIDENTE - DIE VIZEPRÄSIDENTIN  
- Dr. Sabina Kasslatter Mur -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR  
- Roland Atz -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR  
- Hans Berger -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR  
- Arthur Feichter -